

## Bibliographie de Gilbert Langevin

André Gervais

Volume 22, Number 3 (66), Spring 1997

Gilbert Langevin

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/201324ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/201324ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Université du Québec à Montréal

ISSN

0318-9201 (print)

1705-933X (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Gervais, A. (1997). Bibliographie de Gilbert Langevin. *Voix et Images*, 22(3), 520–543. <https://doi.org/10.7202/201324ar>

# Bibliographie de Gilbert Langevin

André Gervais, Université du Québec à Rimouski

Trois remarques :

- Les entrées qui composent les sept sections de cette bibliographie/disco-graphie/filmographie nullement définitive sont disposées chronologiquement.
- Il existe plusieurs autres bandes film ou vidéo (voir section IV), mais elles ne sont pas montées, ou encore le son (ou l'image) n'est pas tel (ou telle) qu'on l'aurait voulu ; la recherche de ces « témoins » non officiellement « édités » ne fait que commencer.
- Les entrées relatives à la réception (voir section VI) mauricienne m'ont été fournies par Bernard Pozier, du cégep Joliette-De Lanaudière, celles relatives à la réception saguenayenne par Aurélien Boivin, de l'Université Laval, qui a aussi ajouté quelques détails à l'ensemble.

## I LIVRES

### A) Éditions courantes

- À la gueule du jour*, Montréal, Éditions Atys, [mars] 1959, s.p. (repris dans *Origines 1959-1967*, 1971).
- Symptômes*, Montréal, Éditions Atys, [mars] 1963, s.p. (repris dans *Origines 1959-1967*, 1971).
- Un peu plus d'ombre au dos de la falaise*, Montréal, Éditions Estérel, [mai] 1966, 83 p. (repris dans *Origines 1959-1967*, 1971).
- Pour une aube*, Montréal, Éditions Estérel, [juillet] 1967, 72 p. (repris dans *Origines 1959-1967*, 1971).
- Noctuaire*, Montréal, Éditions Estérel, [juillet] 1967, 36 p. (repris dans *Origines 1959-1967*, 1971).
- Stress*, Montréal, Éditions du Jour, coll. « Les poètes du Jour », [1<sup>er</sup> trimestre] 1971, 47 p.
- Ouvrir le feu*, Montréal, Éditions du Jour, coll. « Les poètes du Jour », [janvier] 1971, 60 p.
- Origines 1959-1967*, Montréal, Éditions du Jour, [octobre] 1971, 275 p.
- Les écrits de Zéro Legel, première série*, Montréal, Éditions du Jour, coll. « Prose du Jour », [4<sup>e</sup> trimestre] 1972, 156 p.
- Chansons et poèmes*, Montréal, Éditions Vert blanc rouge/Éditions Québécoises, coll. « Poésie », n<sup>o</sup> 4, [juin ou juillet] 1973, 78 p.

- Novembre* suivi de *La vue du sang*, Montréal, Éditions du Jour, coll. «Poètes du Jour», [août] 1973, 84 p.
- La douche ou la seringue* [*Les écrits de Zéro Legel, deuxième série*], postface de Lucien Francœur, Montréal, Éditions du Jour, coll. «Prose du Jour», [décembre] 1973, 115 p.
- Chansons et poèmes 2*, Montréal, Éditions Vert blanc rouge/Éditions Québécoises, [juin] 1974, 76 p.
- Griefs*, poégrammes, Montréal, l'Hexagone, [décembre] 1975, 69 p.
- L'avion rose. Écrits de Zéro Legel, troisième série*, Montréal, Éditions La Presse, [1<sup>er</sup> trimestre] 1976, 102 p.
- Mon refuge est un volcan*, avec neuf illustrations de Carl Daoust, Montréal, l'Hexagone, [décembre] 1977, 93 p. (Sur la page «Du même auteur», une section distincte s'ajoute : «Discographie sommaire».)
- Le fou solidaire*, illustrations de Jocelyne Messier, Montréal, l'Hexagone, [juin] 1980, 71 p.
- Issue de secours*, illustrations de l'auteur, Montréal, l'Hexagone, [juillet] 1981, 76 p.
- Les mains libres*, Montréal, Éditions Parti pris, coll. «Paroles», n° 62, [décembre] 1983, 86 p.
- Entre l'inerte et les clameurs*, Trois-Rivières, Écrits des Forges, coll. «Radar», n° 15, [mars] 1985, 51 p.
- Comme un lexique des abîmes*, Trois-Rivières, Écrits des Forges, coll. «Radar», n° 19, [mars] 1986, 70 p.
- Au plaisir*, Trois-Rivières, Écrits des Forges, coll. «Radar», n° 25, [septembre] 1987, 61 p.
- La saison hantée*, Trois-Rivières, Écrits des Forges, coll. «Radar», n° 32, [septembre] 1988, 79 p.
- Ultimacolor* suivi de *Espace appelle écho*, Jonquière, Éditions Sagamie/Québec, [septembre] 1988, 92 p.
- Né en avril*, textes poétiques suivis d'une lettre manuscrite de Gaston Miron, Trois-Rivières, Écrits des Forges, coll. «Radar», n° 37, [juillet] 1989, 62 p. (Sur la page «Du même auteur», une section distincte s'ajoute : «Filmographie et vidéographie».)
- Haut risque*, Trois-Rivières, Écrits des Forges, coll. «Radar», n° 50, [août] 1990, 59 p.
- Les vulnérables*, Montréal, l'Hexagone, coll. «Poésie», [décembre] 1990, 61 p. (écrit en collaboration avec Jean Hallal).
- Le dernier nom de la terre*, Montréal, l'Hexagone, coll. «Poésie», [décembre] 1992, 87 p.
- Confidences aux gens de l'archipel, quatrième série des écrits de Zéro Legel*, Montréal, Éditions Triptyque, [juillet] 1993, 85 p.
- Le cercle ouvert* suivi de *Hors les murs*, *Chemtn fragile* et *L'eau souterraine*, Montréal, l'Hexagone, coll. «Poésie», [août] 1993, 175 p.

*PoéVie. Poésie, chansons, prose et aphorismes*, choix de textes et présentation par Normand Baillargeon, Montréal, Éditions Typo, 1997.

*La voix que j'ai*, chansons choisies, édition préparée par André Gervais, Montréal, VLB éditeur, coll. «Chansons et monologues», 1997.

## B) Hors commerce

*Le vertige de sourire*, Montréal, Éditions Atys, [novembre] 1960, s.p. (Sur la page «Du même auteur», de 1963 à 1967, l'éditeur est Atelier Pierre Guillaume ou, simplement, Guillaume.)

*Poèmes à l'effigie de Larouche, Larsen, Miron, Carrier, Châtillon, Caron, Marguère et moi*, Montréal, Éditions Atys, [novembre ou décembre] 1960, s.p. (Sur la page «Du même auteur», à partir de 1966, ce titre est condensé en *Poèmes-effigies*.)

## C) Livres d'artistes

*Les imagiers*, poème de G.L. («Au milieu de la nuit») illustré par douze eaux-fortes, bois gravés ou linogravures de Kittie Bruneau, Daniq Charland, Sandra Cole, M. Françoise Condamin, Monique Dussault, Réjean Lemay, Janine Leroux-Guillaume, Anne Lewis, Mariel Pilon, Denis Schneider, Shagri et Josette Trépanier, préface de Françoise Bujold, composition et impression typographiques par Pierre Guillaume, boîtier de Pierre Ouvrard, Montréal, Éditions Sagitta, [mai] 1977, s.p. (repris, sans les illustrations, dans *Mon refuge est un volcan*, 1977).

*Fables du temps rauque (pour l'enfant d'autrefois)*, poèmes de G.L. avec sept bois gravés de Monique Dussault, composition et impression typographiques par Pierre Guillaume, boîtier de Pierre Ouvrard, Montréal, Éditions du Pôle, [septembre] 1981, s.p. (repris, sans les illustrations, dans *Les mains libres*, 1983).

*L'île*, onze estampes et onze poèmes, liminaire de Guy Robert, boîtier de Pierre Ouvrard, Val-David, Atelier de l'Île, et Ville Mont-Royal, Iconia, Guy Robert éditeur, coll. «Suite québécoise», [mars] 1983, s.p.; à chaque graveur un auteur: Jocelyne Aird-Bélanger/Michèle Lalonde, Bonnie Baxter/Jean Hallal, Chantal Lévesque/Benoît Lacroix, Adriano Lambe/Yves-Gabriel Brunet, Louise Cloutier/Pierre Morency, Marcel Carrier/Réal Huot, Michel-Thomas Tremblay/Paul Chamberland, Gilles Boisvert/G.L. («Vers une île en cœur»), Pierre Leblanc/Raoul Duguay, Jocelyne Benoît/Clémence DesRochers, et Francine Beauvais/Janou Saint-Denis (repris, sans l'illustration, dans *Les mains libres*, 1983).

## II TEXTES, ÉCRITS ET PARLÉS PUBLIÉS SÉPARÉMENT, ENSUITE REPRIS (OU NON) DANS LES LIVRES

### A) Poèmes

•La source», dans *Au large*, journal étudiant du Séminaire Saint-Alphonse, Sainte-Anne-de-Beaupré, février 1955, p. 13 (repris sous le titre de «Une source» dans *L'Étoile du lac*, Roberval, 24 mars 1955, p. 2).

- «Ivresse poétique», dans *L'Étoile du lac*, Roberval, 5 mai 1955, p. 10.
- «Balade du soir», dans *L'Étoile du lac*, Roberval, 16 juin 1955, p. 3.
- «Jours de pluie», dans *L'Étoile du lac*, Roberval, 11 août 1955, p. 10.
- «Nocturne», dans *Au large*, journal étudiant du Séminaire Saint-Alphonse, Sainte-Anne-de-Beaupré, mars 1956, p. 32 (repris dans *Le Réveil*, Jonquière-Kénogami, 22 mai 1957, p. 13).
- Gyl BERGEVIN [pseud. de G.L.], «Estivales», dans *Nouveautés poétiques*, Roberval, Éditions Atys, [juillet 1958], s.p.
- Régis AUGER [pseud. de G.L.], «Québécaillerie», *Les Cahiers fraternalistes*, Montréal, Éditions Atys, coll. «Silex», n° 5, mars-avril 1964, p. 17-19 (repris dans *L'avion rose*, 1976).
- Zéro LEGEL [pseud. de G.L.], «Croc-en-jambes», «Éloge succinct d'un premier ministre mort en temps de paix» et «Torpillés», *Les Cahiers fraternalistes*, Montréal, Éditions Atys, coll. «Silex», n° 5, mars-avril 1964, p. 20-22 (repris dans *Les écrits de Zéro Legel*, 1972).
- «La nuit profite...», «Dans la cohue...» et «Ton âme chemine...», *Passe-partout*, Saint-Constant, vol. I, n° 1, janvier 1965, p. 13-15 (repris dans *Un peu plus d'ombre au dos de la falaise*, 1966).
- Régis AUGER [pseud. de G.L.], «Le tonnerre apprivoisé» et «Show time ou L'invitation à l'amour», *Passe-partout*, Saint-Constant, vol. I, n° 4, avril 1965, p. 12-13.
- «Je verrouille...» et «Origenit de la rue...», *Passe-partout*, Saint-Constant, vol. I, n° 5, mai 1965, p. 8-9 (repris dans *Un peu plus d'ombre au dos de la falaise*, 1966).
- «Noctuaire», *Passe-partout*, Saint-Constant, vol. I, n° 9, septembre 1965, p. 2-3 (repris dans *Noctuaire*, 1967).
- «Noctuaire II. Poégrammes», *Passe-partout*, Saint-Constant, vol. I, nos 11-12, novembre-décembre 1965, p. 4-15 (repris dans *Noctuaire*, 1967).
- Zéro LEGEL [pseud. de G.L.]: «Parole de cible: ici lance», *La Barre du jour*, Montréal, n° 14, juin-juillet 1968, p. 29-31 (repris dans *L'avion rose*, 1976).
- «Corps fébrile que les semences émeuvent...», «Je suis un produit de votre fiasco...» et «Mes rêves ont des pensées de sable...», *Les Herbes rouges*, Montréal, n° 2, décembre 1968-mars 1969, p. 7-9 (repris dans *Stress*, 1971).
- «Je déchire ce qui reste pêle-mêle...», «Entrer par tes yeux...», «J'éprouve de nouveau le sommeil/difficulté...» et «Nage homme dans le mesquin...», *Europe*, Paris, 47<sup>e</sup> année, nos 478-479, février-mars 1969, p. 213-214 (repris dans *Stress*, 1971).
- «Avec les simples munitions...», «Mots grêles...» et «Moi l'ouvert au délire...», *Métamorphoses*, Limoges, n° IX, 2<sup>e</sup> trimestre 1969, s.p. (repris dans *Stress*, 1971).
- «Saison difficileuse...», «Avec les simples munitions...» et «Moi l'ouvert au délire...», dans Guy Robert, *Littérature du Québec. Poésie actuelle*, Montréal, Librairie Déom, 1970, p. 308-309 (repris dans *Stress*, 1971).

- «Pour ou contre l'Immaculée Conception» et «Douche-épître aux Minustres», *Hobo-Québec*, Québec, n° 3; mars 1973, p. 3 (premier poème repris partiellement dans *La douche ou la seringue*, 1973, et partiellement dans *Chansons et poèmes 2*, 1974; second poème dans *La douche ou la seringue*, 1973).
- «La moppe su'a mappe», *La Presse*, Montréal, 21 juillet 1973, p. D3 (repris dans *Chansons et poèmes 2*, 1974).
- «Où sont les étrennes de la paix promise?», *Le Jour*, Ville Saint-Laurent, 28 décembre 1974, p. 12 (repris dans *L'avion rose*, 1976).
- «Le fou solidaire (extraits)», *Hobo-Québec*, Québec, nos 25-26, septembre-décembre 1975, p. 4 (repris dans *Mon refuge est un volcan*, 1977).
- «Remaniement sensoriel», poème calligraphié sur beau papier à l'occasion de la campagne intitulée «100,000 prétextes pour danser, des Grands Ballets canadiens», Montréal, octobre 1975 (?) - mars 1976 (repris dans *L'avion rose*, 1976).
- «Une île entre mille (extraits)», *Hobo-Québec*, Québec, nos 27-28, janvier-avril 1976, p. 6 (repris dans *Mon refuge est un volcan*, 1977).
- «Occultez-nous pour voir», *Hobo-Québec*, Québec, nos 29-30, mai-août 1976, p. 8 (repris dans *Mon refuge est un volcan*, 1977).
- «Mon refuge est un volcan/extraits», *Hobo-Québec*, Québec, n° 31, septembre-décembre 1976, p. 9 (repris dans *Mon refuge est un volcan*, 1977).
- «L'innocence en ruine/extraits», *Hobo-Québec*, Québec, n° 32, janvier-mars 1977, p. 10 (repris dans *Mon refuge est un volcan*, 1977).
- «Quand la vie forge...» et «La fête coule...», *Focus*, Jonquière, vol. I, n° 4, septembre 1977, p. 25 (repris dans *Mon refuge est un volcan*, 1977).
- «Au milieu de la nuit et Autres indices», *Estuaire*, Québec, n° 6, décembre 1977, p. 87-93 (repris dans *Mon refuge est un volcan*, 1977).
- «Le fou solidaire», *Liberté*, Montréal, n° 120, novembre-décembre 1978, p. 71-72 (repris dans *Le fou soldat*, 1980).
- Zéro LEGEL alias Gilbert LANGEVIN dit LACROIX: «La revanche des sleeping-bags», *Hobo-Québec*, Québec, nos 36-37, janvier-mars 1979, p. 5 (repris dans *Le fou soldat*, 1980).
- «Pour un sillon fertile...», *Hobo-Québec*, Québec, nos 38-39, automne 1979, p. 48 (repris dans *Le fou soldat*, 1980).
- «Ixe-temps», *Hobo-Québec*, Québec, n° 40, hiver 1979-1980, p. 11 (repris dans *Le fou soldat*, 1980).
- Zéro LEGEL [pseud. de G.L.]: «Nous entrons dans l'ère de l'Ovni...», *Hobo-Québec*, Québec, n° 40, hiver 1979-1980, p. 11.
- «Le fou solidaire (extraits)», *Hobo-Québec*, Québec, n° 41-42, été 1980, p. 45 (repris dans *Le fou soldat*, 1980).
- «Fever forever», *Hobo-Québec*, Québec, n° 43, hiver 1980-1981, p. 28 (repris dans *Issue de secours*, 1981).

- «Aimer est un très grand pays...», *Hobo-Québec*, Québec, n<sup>os</sup> 46-47, automne-hiver 1981, p. 8 (repris dans *Les mains libres*, 1983).
- «Boire le ciel/boire l'orage», avec une illustration de Monique Dussault, *Résistances*, Jonquière, n<sup>o</sup> 1, hiver 1982, p. 3-7 (les deux premiers poèmes repris dans *Les mains libres*, 1983).
- Zéro LEGEL [pseud. de G.L.], «Self-defence», accompagné de dessins de Gilbert Langevin, *Terminus*, Montréal, n<sup>o</sup> 8, 1986, p. 2.
- «Ainsi que rebelle (fragments)», accompagné de dessins de Gilbert Langevin, *Terminus*, Montréal, n<sup>o</sup> 8, 1986, p. 3 (repris dans *Au plaisir*, 1987).
- «Au vent neuf», *Kérosène*, Montréal, septembre (?) 1986, p. 4-5 (repris dans *Au plaisir*, 1987).
- «Ouananiche», s.l.n.d., poème publié sous deux formes (dépliant et affiche) par les Éditions Sagamie/Québec, Jonquière, à l'occasion de l'hommage à Gilbert Langevin fait par le 20<sup>e</sup> Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Jonquière, 29 septembre-2 octobre 1988 (repris dans *Haut risque*, 1990).
- «D'un oiseau à l'autre», accompagné de dessins de Zéro Legel, *Il y a*, Montréal, n<sup>o</sup> 3, décembre 1993, p. 1 et 3.
- «À Cybèle», *Quatre. Cahier d'écriture* (publié par La Société des poètes de la rue), Montréal, vol. 1, n<sup>o</sup> 3, et vol. 2, n<sup>o</sup> 1, décembre 1993 et janvier 1994, p. 56.
- «Sans frontière» et «Eaux d'elle», *Résolu* (publication photocopiée), Montréal, n<sup>o</sup> 2, [27 novembre 1995], p. 2-3.

## B) Paroles de chansons

- «Que finisse le temps des victimes...» («Le temps des vivants»), *Le Voyage*, Montréal, vol. I, n<sup>o</sup> 2, juin 1968, p. 4 (repris dans *Chansons et poèmes*, 1973).
- «Le temps des vivants» et «J'entrevois», dans Guy Robert, *Littérature du Québec. Poésie actuelle*, Montréal, Librairie Déom, 1970, p. 309-312 (repris dans *Chansons et poèmes*, 1973).
- «Le temps des vivants», dans *Poèmes et chants de la résistance 2*, cahier accompagnant le disque collectif, Montréal, 1971 (repris dans *Chansons et poèmes*, 1973).
- «La prison des habitudes» et «La vie en bouteille», dans Gilbert Langevin, *Body of Night*, choix de poèmes et de paroles de chansons présentés et traduits par Marc Plourde, édition bilingue, Montréal, Éditions Guernica, coll. «Essential Poets», n<sup>o</sup> 20, [août] 1987, p. 90-95.
- «Le vent bleu», «Naufrage», «Arvida-girl», «La bartendresse» et «Suzanne», *Mœbius*, Montréal, n<sup>o</sup> 40, printemps 1989, p. 117-123.
- «Ange Animal», dans Heinz Weinmann et Roger Chamberland (dir.), *Littérature québécoise, des origines à nos jours. Textes et méthode*, Ville LaSalle, Hurtubise HMH, 1996, p. 318-319.

## C) Proses

- Gyl BERGEVIN [pseud. de G.L.], «Georges Larouche, sa vie et son œuvre», dans *Nouveautés poétiques*, Roberval, Éditions Atys, [juillet 1958], s.p.

- Doréa. Royaume des recherches en déficience mentale», *Points de vue*, Saint-Jérôme, février 1961, p. 12.
- malgré son jeune âge...», dans Claude Laurier, *D'un monstre à l'autre*, Montréal, Éditions Atys, [novembre] 1961, 4<sup>e</sup> de couverture.
- LE NOCTAMBULE [pseud. de G.L.], «Auto-questionnaire (le fraternalisme au service de l'évolution)», *Les Cahiers fraternalistes*, Montréal, Éditions Atys, coll. «Silex», n<sup>o</sup> 5, mars-avril 1964, p. 23-24.
- Zéro LEGEL [pseud. de G.L.], «Flash-back», *Quoi*, Montréal, vol. I, n<sup>o</sup> 1, janvier-février 1967, p. 39-52 (repris dans *Les écrits de Zéro Legel*, 1972).
- Alfred DESROCHERS, Jacques GODBOUT, Gilbert LANGEVIN, Claude PÉLOQUIN, André MAJOR et Réjean DUCHARME, «Témoignages d'écrivains» (sur Émile Nelligan), *Études françaises*, Montréal, vol. III, n<sup>o</sup> 3, août 1967 (celui de Gilbert Langevin se trouve à la p. 304).
- Poé-vie?», dans Guy Robert, *Littérature du Québec. Poésie actuelle*, Montréal, Déom, 1970, p. 299.
- Interdire le port de langue» (lettre à Réginald Martel, 1<sup>er</sup> juillet 1973), *La Presse*, Montréal, 21 juillet 1973, p. D3.
- Pour ou contre Straram?», *Hobo-Québec*, Québec, n<sup>o</sup> 9, octobre-novembre 1973, p. 5.
- Zéro LEGEL [pseud. de G.L.], «Trois istoires en forme de H», accompagnées de dessins de Zéro Legel, *Hobo-Québec*, Québec, n<sup>os</sup> 14-15, janvier 1974, p. 10 (repris dans *L'avion rose*, 1976).
- 19- pour un nouvel [sic] Montréal», *Le Devoir*, Montréal, 18 mai 1974, p. XXVI.
- Vaincrons-nous? Continuons le combat», *Maintenant*, Montréal, n<sup>os</sup> 137-138, juin-septembre 1974, p. 34.
- Gilbert LANGEVIN et Alain TITTLE, «Reproches de poète [...]» (lettre à Philippe Haeck), *Le Devoir*, Montréal, 10 mai 1975, p. 24.
- Contre-culture ou réforme grégaire?», *Hobo-Québec*, Québec, n<sup>os</sup> 25-26, septembre-décembre 1975, p. 4.
- Point de vue fraternaliste», *Hobo-Québec*, Québec, n<sup>os</sup> 27-28, janvier-avril 1976, p. 6 (repris dans *L'avion rose*, 1976).
- À propos de *L'avion rose*», *La Presse*, Montréal, 8 mai 1976, p. D3, et *Le Devoir*, 8 mai 1976, p. 17.
- Zéro LEGEL [pseud. de G.L.], «Notes subjectales ou bibliographiques [sic]», *Hobo-Québec*, Québec, n<sup>os</sup> 29-30, mai-août 1976, p. 8 (repris dans *Confidences aux gens de l'archipel*, 1993).
- L'écrivain appartient d'abord à son peuple» (lettre à Roger Lemelin, 10 août 1976), *Le Devoir*, Montréal, 13 août 1976, p. 4.
- Lettre ouverte aux esprits fermés», *Hobo-Québec*, Québec, n<sup>o</sup> 31, septembre-décembre 1976, p. 8.
- À la mémoire de Gaby Johnston (21 septembre 1938-17 novembre 1976)», *Hobo-Québec*, Québec, n<sup>o</sup> 32, janvier-mars 1977, p. 10.

- «Journal hors-bord/chronique athéorique (1)», *Hobo-Québec*, Québec, n° 33, avril-juin 1977, p. 6.
- «Préface», dans Janou Saint-Denis, *Claude Gauvreau le cygne*, Montréal, Presses de l'Université du Québec, 1978, p. 11-12.
- «Déclaration de Gilbert Langevin» (lors de la remise du prix du Gouverneur général du Canada, 4 avril 1979), *Le Devoir*, Montréal, 21 avril 1979, p. 23 (repris sous le titre de «Déclaration à Rideau Hall/4 avril 1979», *Hobo-Québec*, Québec, n°s 38-39, automne 1979, p. 48).
- «Georges Larouche ou l'extase baroque», *Résistances*, Jonquière, n° 2, été-automne 1982, p. 41-43.
- «Il y a chez Morisseau...» (28 août 1987), dans Roland Morisseau, *Poésie (1960-1991)*, Montréal, Éditions Guernica, coll. «Voix», n° 23, 1993, 4<sup>e</sup> de couverture.

#### D) Parlés

- Madeleine LEBLANC, «Propos d'un jeune éditeur», *Le Droit*, Ottawa, 24 novembre 1962, p. 8.
- Gilles MARCOTTE, [entrevue avec Gilbert Langevin] (à propos de *Noctuaire*, 1967, et de *Pour une aube*, 1967), série *Des livres et des hommes*, Gilbert Picard réalisateur, CBF-FM, 27 février 1968.
- ANONYME, «Quatre poètes et la poésie» (entrevues avec Roland Giguère, Gilbert Langevin, Pierre Morency et Fernand Ouellette), *Culture vivante*, Montréal, n° 12, février 1969, p. 6-11.
- Jean ROYER, «L'ange XX comme dans siècle», *L'Action*, Québec, 25 octobre 1969, p. 15.
- Jean SARRAZIN, [Entrevue avec Gilbert Langevin] (à propos d'*Ouvrir le feu*, 1971, et de *Stress*, 1971), série *Carnet arts et lettres*, Gilbert Picard réalisateur, CBF-FM, 3 février 1971.
- Réginald MARTEL et Jacques GODBOUT, [entrevue avec Gilbert Langevin] (à propos d'*Ouvrir le feu*, 1971, et de *Stress*, 1971), série *Horizons*, Gilles Archambault réalisateur, CBF-FM, 4 février 1971.
- Michel BEAULIEU, [entrevue avec Gilbert Langevin] (à propos de Rina Lasnier), série *L'atelier*, Aline Legrand réalisatrice, CBF-FM, 25 mai 1971.
- Réginald MARTEL et Jacques GODBOUT, [entrevue avec Gilbert Langevin] (à propos d'*Origines 1959-1967*, 1971), série *Book-club*, Gilles Archambault réalisateur, CBF-FM, 7 février 1972.
- Jean SARRAZIN, [entrevue avec Gilbert Langevin] (à propos des *Écrits de Zéro Legel*, 1972), série *Carnet arts et lettres*, Raymond Fafard réalisateur, CBF-FM, 7 février 1973.
- François HÉBERT, Marcel HÉBERT et Claude ROBITAILLE, «Interview: Gilbert Langevin», *Hobo-Québec*, Québec, n°s 5-7, juin-août 1973, p. 22-23 et 26-27.
- Jeannine PAQUET, [entretien avec Gilbert Langevin], série *Leur violon d'Ingres*, Pierre Rainville réalisateur, CBF-FM, 3 novembre 1973.

- Jean-Claude TRAIT, «Langevin, poète à la fois cactus et fleur bleue», *La Presse*, Montréal, 19 janvier 1974, p. D2.
- Gaëtan DOSTIE, «Lancement de *Chansons et poèmes 2*. Gilbert Langevin, messager de l'événement», *Le Jour*, Ville Saint-Laurent, 6 juillet 1974, p. V2.
- «Gilbert Langevin et le Lac-Saint-Jean», *Jean Doyon lecteur*, série *Un écrivain et son pays*, Jean Lacroix réalisateur, CBF-FM, 3 mars 1975.
- Yvon PARÉ, «Gilbert Langevin, un vrai bleuet de la ville», *Progrès-Dimanche*, Chicoutimi, 1<sup>er</sup> juin 1975, p. 2B.
- Jocelyn PAGÉ, «Entrevue avec Gilbert Langevin», *Focus*, Jonquière, vol. I, n<sup>o</sup> 4, septembre 1977, p. 20-25.
- Jean ROYER, «Gilbert Langevin: la vie d'un autre», *Le Devoir*, Montréal, 12 août 1978, p. 13 (repris, par exemple, dans Jean Royer, *Poètes québécois. Entretien*, Montréal, l'Hexagone, coll. «Typo», 1991, p. 143-148).
- Yvon PARÉ, «Sans les mots, il n'y a pas de vie. Gilbert Langevin, poète avant tout», *Le Quotidien*, Chicoutimi, 19 mai 1979, p. 2-3.
- Jean-Guy MARTIN, «"Il vaut mieux suivre la flèche que la recevoir" — Gilbert Langevin», *Journal de Montréal*, Montréal, 1<sup>er</sup> novembre 1980, p. 5.
- [Pierre LABELLE], [Propos de Gilbert Langevin], dans Gilbert Langevin, *Où mes racines parlent d'elles-mêmes* (face A) et *Le fou soldat* (face B), entrevue, poèmes et chansons, 33 tours, présentation de [Jacques Brault], Pierre Labelle réalisateur, Montréal, Radio-Canada International, F-774, 1980.
- Antonio D'ALFONSO, «*Le fou soldat*, poèmes de Gilbert Langevin, le livre du mois choisi par le comité de rédaction (voir n. 31). Gilbert Langevin répond aux questions de notre collaborateur, Antonio D'Alfonso», *Nos livres*, Montréal, vol. XIII, janvier 1982, s.p.
- Normand BAILLARGEON, «La parole optimiste. L'infatigable parleur perçoit toujours les mots comme des choses», *Le Devoir*, Montréal, 14 février 1994, p. B1.

### III DISCOGRAPHIE

#### A) Chansons

- «Comme je crie/comme je chante» (musique: François Cousineau)
  - «Il y a» (musique: François Cousineau)
  - «Le baraubord» (musique: François Cousineau)
  - «La vie continue» (musique: G.L.)
  - «Exil» (musique: Jean Fortier)
  - «Urba» (musique: Jacques Perron)
  - «J'entrevois» (musique: François Cousineau)
  - «La solitude encore» (musique: François Cousineau)
  - «Les chasseurs de pucelles» (musique: François Cousineau)
  - «Suzanne» (paroles et musique: Leonard Cohen, adaptation française: G.L.)
  - «Le temps des vivants» (musique: François Cousineau)
- par Pauline JULIEN, *Comme je crie... comme je chante...*, 33 tours, Montréal, Gamma, GS 125, 1969; les enregistrements de «Comme je crie/comme je

- chante», «Suzanne» et «Le temps des vivants» sont repris dans Pauline Julien, *Québec Love. La collection*, CD, Montréal, Gamma, GCD-505, 1993.
- «Le temps des vivants» (musique : François Cousineau) (version inédite)  
par Pauline JULIEN, dans un disque collectif, *Poèmes et chants de la résistance 2*, album double enregistré en public (au Gesù, Montréal, 24 janvier 1971), Montréal, Résistance, RE 604, 1971.
  - «À la dérive» (musique : Richard Grégoire)
  - «Dans l'temps comme dans l'temps» (musique : Jacques Perron)  
par Pauline JULIEN, *Licence complète*, 33 tours, Montréal, Zodiaque, ZOX 6018, 1974.
  - «La voix que j'ai» (musique : Jean Gravel et Gérard Boulet)  
par OFFENBACH, *Offenbach*, 33 tours, Montréal, A&M 9027, 1977.
  - «Cette voix» (fragment récité de «La voix que j'ai»)
  - «D'où que vienne» (musique : G.L.)
  - «Blanche douceur» (musique : G.L.)
  - «Naturel» (musique : G.L.)
  - «Il y a des autos» (musique : G.L.)
  - «Quand on fait de la peine» (musique : G.L.)
  - «On est là» (musique : G.L.)
  - «Le temps des vivants» (récité)  
par Gilbert LANGEVIN, *Où mes racines parlent d'elles-mêmes/Le fou soldat*, 33 tours, Montréal, Radio-Canada International, F-774, 1980.
  - «L'étoile du nord» (musique : Claude Gauthier)  
par Pauline JULIEN, *Charade*, 33 tours, Montréal, Kébec-Disc, KD-535, 1982.
  - «Celle qui va» (musique : Pascal Mailloux et Jacques Noël)  
par MARJO, *Celle qui va*, 33 tours, Montréal, Kébec-Disc, KD-651, 1986.
  - «Naufrage» (musique : Dan Bigras)  
par Dan BIGRAS, disque simple, Montréal, GMD 1301-14, 1988.
  - «La voix que j'ai» (musique : Jean Gravel et Gérard Boulet) (version inédite)  
par OFFENBACH, *Offenbach/C'était plus qu'une aventure 1972 à 1985*, CD, Montréal, Disques Double, CD-30004, 1989.
  - «Ange Animal» (musique : Dan Bigras)  
par Dan BIGRAS, *Ange Animal*, CD, Montréal, GMD 1303-30, 1990; l'enregistrement de «Naufrage» est repris sur ce disque.
  - «Hôtel Vert-de-Gris» (musique : Daniel Marcoux)  
par Yves RAYMOND, *Yves Raymond*, CD, Montréal, Eschyle, ES DI 111 10-01, 1991.
  - «Le vent bleu» (musique : Dan Bigras)  
par Dan BIGRAS, *Tue-mot*, CD, Montréal, Leila, CPLCD-60, 1992.
  - «Le blé des autres» (musique : Jean Custeau)
  - «Ruelle de nos amours» (musique : Jean Custeau)
  - «Arthur» (musique : Jean Custeau)
  - «Entre un scotch et du jazz» (musique : Jean Custeau)  
par Jean CUSTEAU, *Custeau*, CD, Magog, VAMMA, VMA 8348-2, 1992.

- Le train maudit • (musique : Stephen Faulkner)  
par Stephen FAULKNER, *Caboose*, CD, Montréal, Faucon blanc, FB 1001-2, 1992.
- Si ciel il y a • (musique : G.L.)  
par Pierre FLYNN, dans un disque collectif, *Au nom de l'amour*, CD, Montréal, ANL, CD 666 2, 1993.
- Naufrage • (musique : Dan Bigras) (version inédite)
- Ange Animal • (musique : Dan Bigras) (version inédite)  
par Dan BIGRAS, *Le fou du diable*, CD, Montréal, DAACD-9200, 1995.
- Dans le cri de nos nuits • (musique : Dan Bigras)  
par Luce DUFAULT, *Luce Dufault*, CD, Montréal, Arpège Musique, AMCD 904, 1996.
- D'où que vienne • (musique : G.L.)
- Blanche douceur • (musique : G.L.)
- Fous solidaires (complainte) • (musique : Dominique Tremblay)
- Naturel • (musique : G.L. — reprise de la bande 1980)
- Si ciel il y a • (musique : G.L.)
- D'un cœur à l'autre • (musique : Dominique Tremblay)
- Le mur • (musique : G.L.)
- Aimer • (musique : Dominique Tremblay)  
par Hélène TREMBLAY (voix) et Dominique TREMBLAY (violon), *Langevin/Tremblay/Fous solidaires*, CD, Val-Morin, SRM, SRM 02502, 1996.

## B) Poèmes

- Je bénissais ton ventre • (tiré de *Pour une aube*, 1967)
- J'ivre meurs • (tiré de *Chansons et poèmes*, 1973)
- Mirage le ventre • (tiré de *Le fou solidaire*, 1980)
- Chaque matin • (tiré de *Un peu plus d'ombre au dos de la falaise*, 1966)
- Je reviendrai • (tiré de *Le fou solidaire*, 1980)  
par Gilbert LANGEVIN, *Où mes racines parlent d'elles-mêmes/Le fou solidaire*, 33 tours, Montréal, Radio-Canada International, F-774, 1980.
- Généalogie du futur • (tiré de *Symptômes*, 1963)
- Funérailles • (tiré de *Symptômes*, 1963)
- Naissance • (tiré de *Symptômes*, 1963)
- Face à demain • (tiré de *À la gueule du jour*, 1959)
- Le blé des autres ou Le diseur de mésaventure • (tiré de *Les écrits de Zéro Legel*, 1972)  
par Jean-Marie DA SILVA, *13 escales au pays. 33 paysages poétiques*, 33 tours, Sainte-Sophie, Studio-Théâtre da Silva, 1989.

## IV FILMOGRAPHIE

- Jean-Louis FRUND, *Jean-Gauguet [sic] Larouche sculpteur*, court métrage documentaire, Québec, Ciné Québec (distributeur), 1965; commentaire de G.L.
- Jean BISSONNETTE, *Dtmansbousotr*, émission de télévision, Montréal, Radio-Canada, 6 février 1977; «Ce soir j'ai l'âme à la tendresse avec Pauline Julien»

(enregistré le 5 février 1977) présente les écrivains Jean-Claude Germain, G.L., Gaston Miron et Michel Tremblay, ainsi que les pianistes Gaston Brisson et Jacques Perron.

Jean-Claude LABRECQUE et Jean-Pierre MASSE, *La nuit de la poésie*. 28 mars 1980, long métrage documentaire, Montréal, ONF, 1980; extraits du spectacle animé par Michel Garneau et Janou Saint-Denis à l'Université du Québec à Montréal (enregistré durant la nuit du 28 au 29 mars 1980).

Jean-Claude LABRECQUE, *Paroles du Québec. Les sept paroles du Québec*, émission de télévision, Montréal, Radio-Québec [aujourd'hui: Télé-Québec], 9 décembre 1981, dans le cadre de l'*Émission spéciale* du mercredi; extraits du spectacle (enregistré le 6 juillet 1980) d'Yves-Gabriel Brunet, Paul Chamberland, Raoul Duguay, Michel Garneau, Michèle Lalonde, G.L. et Gaston Miron, accompagnés par sept musiciens dirigés par le violoniste Dominique Tremblay, à la Maison de la culture de La Rochelle (France).

## V TRADUCTIONS

— en anglais:

«Poems by Gilbert Langevin», vingt poèmes traduits par Barbara Belyea, Jay Bchner, Susan Copeland, Judith Cowan, Sheila Fischman, D.G. Jones, Ben-Z. Shek, Larry Shouldice, Tom Tebbutt et Mary Van Wyck, édition bilingue, *Ellipse*, Sherbrooke, n° 13, 1973, p. 8-31.

*Body of Night*, choix de poèmes et de paroles de chansons présentés et traduits par Marc Plourde, édition bilingue, Montréal, Éditions Guernica, coll. «Essential Poets», n° 20, [août] 1987, 138 p. (Certaines de ces traductions ont été publiées dans *Rubicon*, Montréal, n° 3, dans une section intitulée «Seven Quebec Poets in Translation», été 1984, p. 118-125.)

— en italien:

«Fables du temps rauque (extraits)», dans Jean Yves Collette/Nicole Deschamps, *Brise-lames. Anthologie de la poésie moderne du Québec/Antemurale. Antologia della poesia moderna dal Québec*, extraits traduits par Gennaro Pessini, édition bilingue, Rome, Bulzoni, 1990, p. 201-205.

## VI RÉCEPTION CRITIQUE

### A) Études

DUGUAY, Raoul, «3. Gilbert Langevin, poète maudit», *Parti pris*, Montréal, vol. IV, n° 1, septembre-octobre 1966, p. 97-101.

PAGEAU, René, «Poésie de Gilbert Langevin», *Culture*, Québec, vol. XXVIII, n° 1, mars 1967, p. 32-37.

PARADIS, Suzanne, «Un regard de lanterne folle dans le désert des ombres», *Le Soleil*, Québec, 29 novembre 1969, p. 46.

MARCOTTE, Gilles, *Le temps des poètes. Description critique de la poésie actuelle au Canada français*, Montréal, HMH, 1969, p. 200-203.

BEAULIEU, Michel, «Treize ans de malentendu autour de Gilbert Langevin», *Presqu'Amérique*, Québec, vol. I, n° 7, mai-juin 1972, p. 34-35.

- NEPVEU, Pierre, «Gilbert Langevin, l'énergumène», *Études françaises*, Montréal, vol. 9, n° 4, novembre 1973, p. 337-344 (repris, traduit en anglais par Jean Vigneault, dans *Ellipse*, Sherbrooke, n° 13, 1973, p. 32-41).
- NEPVEU, Pierre, «La poétique de Gilbert Langevin», *Livres et auteurs québécois 1973*, Québec, Presses de l'Université Laval, 1974, p. 312-324.
- BOURASSA, André-G., *Surréalisme et littérature québécoise*, Montréal, Éditions l'Étincelle, 1977, p. 257-260; *Surréalisme et littérature québécoise. Histoire d'une révolution culturelle*, édition revue et augmentée, Montréal, l'Hexagone, coll. «Typo», n° 8, 1986, p. 449-454.
- [BRAULT, Jacques], [Présentation], dans Gilbert Langevin, *Où mes ractnes parlent d'elles-mêmes/Le fou soldat*, 33 tours, Montréal, Radio-Canada International, F-774, 1980.
- LEMAIRE, Michel, «Gilbert Langevin: la tête du poète», *Lettres québécoises*, Montréal, n° 24, hiver 1981-1982, p. 36-38.
- NEPVEU, Pierre, «À la gueule du jour, recueil de poésies de Gilbert Langevin», dans Maurice Lemire (dir.), *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, tome III (1940-1959), Montréal, Éditions Fides, 1982, p. 28-30.
- BORDELEAU, Francine, «Poèmes à l'effigie de Larouche, Larsen, Miron, Carrier, Châtillon, Caron, Marguère et moi et autres recueils [Pour une aube et Noctuaire] de Gilbert Langevin», dans Maurice Lemire (dir.), *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, tome IV (1960-1969), Montréal, Éditions Fides, 1984, p. 691-693.
- DICKSON, Robert, «Symptômes et Un peu plus d'ombre au dos de la falaise, recueils de poésies de Gilbert Langevin», dans Maurice Lemire (dir.), *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, tome IV (1960-1969), Montréal, Éditions Fides, 1984, p. 846-848.
- NEPVEU, Pierre, «L'Hexagone et les nouveaux courants», dans René Dionne (dir.), *Le Québécois et sa littérature*, Sherbrooke/Paris, Éditions Naaman/Agence de coopération culturelle et technique, 1984, p. 206-208.
- NEPVEU, Pierre, «Gilchrist Langenoir», dans *L'écologie du réel. Mort et naissance de la littérature québécoise contemporaine*, Montréal, Boréal, coll. «Papiers collés», 1986, p. 117-125.
- CLERC, Isabelle, «Chansons et poèmes, recueils de Gilbert Langevin», dans Maurice Lemire (dir.), *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, tome V (1970-1975), Montréal, Éditions Fides, 1987, p. 132-133.
- DÉRY, Pierre-Justin et Ronald MILO, «Stress et autres recueils de poésies [Ouvrir le feu, Les écrits de Zéro Legel, Novembre suivi de La vue du sang, La douche ou la seringue et Grief] de Gilbert Langevin», dans Maurice Lemire (dir.), *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, tome V (1970-1975), Montréal, Éditions Fides, 1987, p. 847-851.
- MARQUIS, André, «Le rêve fraternaliste. Les Éditions Atys», dans Groupe de recherche sur l'édition littéraire au Québec (GRÉLQ), *L'édition de poésie. Les Éditions Erta, Orphée, Nocturne, Quartz, Atys et l'Hexagone*, entrevues et études rassemblées et présentées par Richard Giguère avec la collaboration d'André Marquis, Sherbrooke, Éditions Ex Libris, 1989, p. 163-190.

- DES ROCHES, François, « *L'avion rose* et autres recueils de poésies [*Mon refuge est un volcan* et *Le fou solidaire*] de Gilbert Langevin », dans Gilles Dorion (dir.), *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, tome VI (1976-1980), Montréal, Éditions Fides, 1994, p. 66-68.
- GERVAIS, André, « À propos d'une chanson "de" Gerry Boulet », dans *Sas*, Montréal, Éditions Triptyque, 1994, p. 215-223.
- GERVAIS, André, « Part visible de l'"œuvre-vie" », *La Presse*, Montréal, 22 octobre 1995, p. B7.
- NEPVEU, Pierre, « Le vulnérable impétueux », *La Presse*, Montréal, 22 octobre 1995, p. B7.
- BAILLARGEON, Normand, « Gilbert Langevin. Comme un frère humain », *Le Devoir*, Montréal, 28 octobre 1995, p. D1 et D2 (repris dans *PoëVie*, 1997).

## B) Comptes rendus des recueils

### À la gueule du jour

- ROBILLARD, Jean-Paul, « Poésie et rimailages... Dans la dernière fournée, il n'y a que quatre bons poètes », *Le Petit Journal*, Montréal, semaine du 17 au 24 mai 1959, p. 111.

### Symptômes

- BASTIEN, André, « Livres récents de jeune poésie », *Le Petit Journal*, Montréal, 21 juin 1964, p. A39.
- SYLVESTRE, Guy, [sans titre], *The University of Toronto Quarterly*, Toronto, vol. XXXIII, n° 4, juillet 1964, p. 503.
- VACHON, André-F. [pseud. de G.-André Vachon], « Six poètes à la recherche d'eux-mêmes », *Livres et auteurs canadiens 1963*, Montréal, Éditions Jumonville, 1964, p. 56.

### Un peu plus d'ombre au dos de la falaise

- THÉBERGE, Jean-Yves, « Après les Éditions Atys », *Le Canada français*, Saint-Jean d'Iberville, 16 juin 1966, p. 42.
- MAJOR, André, « Œuvres de cinq poètes canadiens », *Le Petit Journal*, Montréal, 19 juin 1966, p. 39-40 (repris partiellement dans *Livres et auteurs canadiens 1966*, Montréal, Éditions Jumonville, 1967, p. 74).
- PIAZZA, François, [sans titre], *Échos-Vedettes*, Montréal, 9 juillet 1966, p. 22.

### Pour une aube

- MORIN, Yvon, « Lectures d'hiver. Pour une aube », *L'Évangéline*, Moncton, 17 février 1968, p. 4.
- PILON, Jean-Guy, « Trois recueils et deux bons poètes. Pierre Morency et Gilbert Langevin », *Le Devoir*, Montréal, 2 mars 1968, p. 12 (repris partiellement dans *Livres et auteurs canadiens 1968*, Montréal, Éditions Jumonville, 1969, p. 101-102).

- THÉBERGE, Jean-Yves, «Les deux derniers Gilbert Langevin», *Le Canada français*, Saint-Jean d'Iberville, 7 mars 1968, p. 26.
- ANONYME, [sans titre], *Fiches bibliographiques de littérature canadienne*, Montréal, Éditions Fides, n° 433, mai 1968, s.p.
- PIAZZA, François, «À la bonne page. Pour une aube et Noctuaire», *Échos-Vedettes*, Montréal, 4 mai 1968, p. 19.
- PONTAUT, Alain, «Un poète, un roman, une revue», *La Presse*, Montréal, 22 juin 1968, p. 29.
- SYLVESTRE, Guy, [sans titre], *The University of Toronto Quarterly*, Toronto, vol. XXXVII, n° 4, juillet 1968, p. 586.

### *Noctuaire*

- PILON, Jean-Guy, «Trois recueils et deux bons poètes. Pierre Morency et Gilbert Langevin», *Le Devoir*, Montréal, 2 mars 1968, p. 12 (repris partiellement dans *Livres et auteurs canadiens 1968*, Montréal, Éditions Jumonville, 1969, p. 101-102).
- THÉBERGE, Jean-Yves, «Les deux derniers Gilbert Langevin», *Le Canada français*, Saint-Jean d'Iberville, 7 mars 1968, p. 26.
- ANONYME, [sans titre], *Fiches bibliographiques de littérature canadienne*, Montréal, Éditions Fides, n° 432, mai 1968, s.p.
- PIAZZA, François, «À la bonne page. Pour une aube et Noctuaire», *Échos-Vedettes*, Montréal, 4 mai 1968, p. 19.

### *Stress*

- TREMBLAY, Denis, «Ouvrir le feu et Stress», *Montréal-Matin*, Montréal, 15 février 1971, p. 26.
- MARTEL, Réginald, «La saison des poètes I», *La Presse*, Montréal, 10 avril 1971, p. D3.
- BEAUCHAMP, Germain, «Dépossession et vie», *Le Devoir*, Montréal, 21 avril 1971, p. 8.
- THÉBERGE, Jean-Yves, «Gilbert Langevin, 2 fois», *Le Canada français*, Saint-Jean d'Iberville, 12 mai 1971, p. 68.
- PARADIS, Suzanne, «Langevin et Saint-Pierre. Demeurant à l'abri de toute définition», *Le Soleil*, Québec, 31 juillet 1971, p. 34.
- ANONYME, [sans titre], *Le Livre canadien*, Montréal, vol. II, 1971, n° 217, s.p.
- MARCOTTE, Gilles, «La poésie — Pour l'âme», *Études françaises*, Montréal, vol. VIII, n° 1, février 1972, p. 94-95.
- DIONNE, René, «Sur les voies de notre poésie — IV», *Relations*, Montréal, n° 371, mai 1972, p. 157-158.
- MAILHOT, Laurent, [sans titre], *Livres et auteurs québécois 1971*, Montréal, Éditions Jumonville, 1972, p. 138-139.

### *Ouvrir le feu*

- TREMBLAY, Denis, «*Ouvrir le feu et Stress*», *Montréal-Matin*, Montréal, 15 février 1971, p. 26.
- ANONYME, «Gilbert Langevin: *Ouvrir le feu*», *L'Action*, Québec, 20 février 1971, p. 19.
- MARTEL, Réginald, «La saison des poètes I», *La Presse*, Montréal, 10 avril 1971, p. D3.
- BEAUCHAMP, Germain, «Dépossession et vie», *Le Devoir*, Montréal, 21 avril 1971, p. 8.
- THÉBERGE, Jean-Yves, «Gilbert Langevin, 2 fois», *Le Canada français*, Saint-Jean d'Iberville, 12 mai 1971, p. 68.
- PARADIS, Suzanne, «Langevin et Saint-Pierre. Demeurant à l'abri de toute définition», *Le Soleil*, Québec, 31 juillet 1971, p. 34.
- ANONYME, [sans titre], *Le Livre canadien*, Montréal, vol. II, n° 216, 1971, s.p.
- MARCOTTE, Gilles, «La poésie — Pour l'âme», *Études françaises*, Montréal, vol. VIII, n° 1, février 1972, p. 94-95.
- DIONNE, René, «Sur les voies de notre poésie — IV», *Relations*, Montréal, n° 371, mai 1972, p. 157-158.
- MAILHOT, Laurent, [sans titre], *Livres et auteurs québécois 1971*, Montréal, Éditions Jumonville, 1972, p. 138-139.

### *Origines 1959-1967*

- THÉBERGE, Jean-Yves, «Les Origines de Gilbert Langevin», *Le Canada français*, Saint-Jean d'Iberville, 16 février 1972, p. 36.
- DIONNE, René, «Sur les voies de notre poésie — IV», *Relations*, Montréal, n° 371, mai 1972, p. 157-158.
- MARCOTTE, Gilles, «La poésie — Le poète et ses mots», *Études françaises*, Montréal, vol. IX, n° 1, février 1973, p. 80.
- ANONYME, [sans titre], *Le Livre canadien*, Montréal, vol. IV, n° 87, 1973, s.p.
- MAILHOT, Laurent, [sans titre], *Livres et auteurs québécois 1971*, Montréal, Éditions Jumonville, 1972, p. 137-138.

### *Les écrits de Zéro Legel*

- PIAZZA, François, «Gilbert Langevin: un parfum de soufre», *Montréal-Matin*, Montréal, 28 janvier 1973, p. 18.
- MARTEL, Réginald, «Gilbert Langevin», *La Presse*, Montréal, 3 février 1973, p. C3.
- ANONYME, [sans titre], *Le Livre canadien*, Montréal, vol. IV, n° 154, mai 1973, s.p.
- MARCOTTE, Gilles, «Les mots comme des choses...», *Études françaises*, Montréal, vol. X, n° 2, mai 1974, p. 136.

**Chansons et poèmes**

PIAZZA, François, «Un mauvais sujet de bonne compagnie!», *Montréal-Matin*, Montréal, 8 juillet 1973, p. 16.

MARTEL, Réginald, [sans titre], *La Presse*, Montréal, 28 juillet 1973, p. D3.

**Novembre suivi de La vue du sang**

PIAZZA, François, «La poésie québécoise récente», *Montréal-Matin*, Montréal, 2 septembre 1973, p. 16.

THÉBERGE, Jean-Yves, «Lire Gilbert Langevin», *Le Canada français*, Saint-Jean d'Iberville, 12 septembre 1973, p. 62.

ANONYME, «Novembre de Gilbert Langevin», *Le Canada français*, Saint-Jean d'Iberville, 26 septembre 1973, p. 90.

MARCOTTE, Gilles, «Les mots comme des choses...», *Études françaises*, Montréal, vol. X, n° 2, mai 1974, p. 136.

**La douche ou la seringue**

TREMBLAY, Robert, «Gilbert Langevin ou vivre "à travers" la poésie», *Le Soleil*, Québec, 16 mars 1974, p. 74.

RICARD, François, «À propos de *La douche ou la seringue*. Gilbert Langevin: de zéro à la totalité», *Le Jour*, Ville Saint-Laurent, 6 avril 1974, p. V3.

ANONYME, [sans titre], *Le livre canadien*, Montréal, vol. V, n° 217, juin 1974, s.p.

BROCHU, André, [sans titre], *Livres et auteurs québécois 1974*, Québec, Presses de l'Université Laval, 1975, p. 129-130.

**Chansons et poèmes 2**

DOSTIE, Gaëtan, «Lancement de *Chansons et poèmes 2*. Gilbert Langevin, messenger de l'événement», *Le Jour*, Ville Saint-Laurent, 6 juillet 1974, p. V2.

ROYER, Jean, «Gilbert Langevin: notre espoir est un oiseau», *Le Soleil*, Québec, 6 juillet 1974, p. 38.

LEMIEUX, Jacques, «Petit bilan: Éditions Québécoises et Herbes rouges», *Le Devoir*, Montréal, 31 août 1974, p. 13.

TREMBLAY, Benoît, «Gilbert Langevin: une poésie du temps qui meurt», *L'Information médicale et paramédicale*, Montréal, 15 juillet 1975, p. 31.

BLAIS, Jacques, [sans titre], *The University of Toronto Quarterly*, Toronto, vol. XLIV, n° 4, été 1975, p. 339-340.

BROCHU, André, [sans titre], *Livres et auteurs québécois 1974*, Québec, Presses de l'Université Laval, 1975, p. 130.

BÉDARD, Raymond, [sans titre], *Nos livres*, Montréal, vol. VIII, août-septembre 1977, n° 280, s.p.

**Griefs**

- DE BELLEFEUILLE, Normand, «Pentes raides et terrains plats», *La Presse*, Montréal, 3 avril 1976, p. D4.
- HAECK, Philippe, «Poésie et griefs», *Le Devoir*, Montréal, 1<sup>er</sup> mai 1976, p. 14.
- ANONYME, [sans titre], *Le Livre canadien*, Montréal, vol. 7, n° 232, juin 1976, s.p.
- ROYER, Jean, «Griefs et libertés», *Le Soleil*, Québec, 5 juin 1976, p. E5.
- PONTBRIAND, Jean-Noël, [sans titre], *Livres et auteurs québécois 1976*, Québec, Presses de l'Université Laval, 1977, p. 129-130.

**L'avion rose**

- DE BELLEFEUILLE, Normand, «Pentes raides et terrains plats», *La Presse*, Montréal, 3 avril 1976, p. D4.
- BEAUSOLEIL, Claude, [sans titre], *Le Jour*, Ville Saint-Laurent, 9 avril 1976, p. 24.
- DIONNE, René, «De la diversité en poésie québécoise», *Le Droit*, Ottawa, 19 juin 1976, p. 18.
- BOURASSA, André-G., «L'ange noir qu'est Langevin», *Lettres québécoises*, Montréal, n° 3, septembre 1976, p. 8-10.
- MAUGEY, Axel, «Attention à la poésie», *Vie des arts*, Montréal, vol. XXI, n° 86, printemps 1977, p. 61.
- PONTBRIAND, Jean-Noël, [sans titre], *Livres et auteurs québécois 1976*, Québec, Presses de l'Université Laval, 1977, p. 129-130.

**Mon refuge est un volcan**

- GAULIN, André, [sans titre], *Québec français*, Québec, n° 30, mai 1978, p. 9-10.
- PARADIS, Suzanne, «Langevin: le volcan n'est pas éteint», *Le Devoir*, Montréal, 2 septembre 1978, p. 16.
- GIGUÈRE, Richard, [sans titre], *The University of Toronto Quarterly*, Toronto, vol. XLVIII, n° 4, été 1979, p. 360-361.
- NEPVEU, Pierre, [sans titre], *Livres et auteurs québécois 1978*, Québec, Presses de l'Université Laval, 1979, p. 134-136.

**Le fou solidaire**

- ALMÉRAS, Diane, [sans titre], *Relattons*, Montréal, n° 466, janvier 1981, p. 27-28.
- BEAULIEU, Michel, «Gilbert Langevin. Poète visionnaire, il invente le présent», *Le Livre d'ici*, Montréal, n° 18, 4 février 1981, s.p.
- BEAUSOLEIL, Claude, «L'amoureuse émeute de Gilbert Langevin», *Le Devoir*, Montréal, 7 février 1981, p. 20 (repris sous le titre «Gilbert Langevin, issues de secours» dans Claude Beausoleil, *Les livres parlent*, Trois-Rivières, Écrits des Forges, 1984, p. 146-148).
- BAYARD, Caroline, [sans titre], *The University of Toronto Quarterly*, Toronto, vol. L, n° 4, été 1981, p. 47.

- D'ALFONSO, Antonio, [sans titre], *Nos livres*, Montréal, vol. XIII, n° 31, janvier 1982, s.p.
- BROCHU, André, «Rétrospectives et prospectives», *Voix et Images*, Montréal, vol. VII, n° 3, printemps 1982, p. 589 (repris dans André Brochu, *Tableau du poème. La poésie québécoise des années quatre-vingt*, Montréal, XYZ éditeur, coll. «Documents», 1994, p. 101-102).
- CLÉMENT, Michel, [sans titre], *Livres et auteurs québécois 1981*, Québec, Presses de l'Université Laval, 1982, p. 99-100.
- ROGERS, David F., «Poetry chronicle», *Canadian Literature*, Vancouver, n° 97, été 1983, p. 157.

#### *Issue de secours*

- POZIER, Bernard, «Issue de secours. Une tendre révolte», *Le Nouvelliste*, Trois-Rivières, 21 novembre 1981, p. 19.
- DIONNE, André, [sans titre], *Nos livres*, Montréal, vol. XII, n° 503, décembre 1981, s.p.
- BEAUSOLEIL, Claude, «Gilbert Langevin et Gatien Lapointe», *Le Devoir*, Montréal, 12 décembre 1981, p. 39.
- BROCHU, André, «Rétrospectives et prospectives», *Voix et Images*, Montréal, vol. VII, n° 3, printemps 1982, p. 589 (repris dans André Brochu, *Tableau du poème. La poésie québécoise des années quatre-vingt*, Montréal, XYZ éditeur, coll. «Documents», 1994, p. 101-102).
- BRETON, Gaétan, [sans titre], *Livres et auteurs québécois 1981*, Québec, Presses de l'Université Laval, 1982, p. 97-98.
- VISWANATHAN, Jacqueline, «La langue poétique», *Canadian Literature*, Vancouver, n° 98, automne 1983, p. 108.

#### *Les mains libres*

- POZIER, Bernard, [sans titre], *Estuaire*, Montréal, n° 31, printemps 1984, p. 73.
- COPPENS, Patrick, «Les mains libres. Le pardon "sans pitié" d'un "pacifiste en colère"», *Mœbius*, Montréal, n° 21, printemps 1984, p. 95-96.
- CHAMBERLAND, Roger, [sans titre], *Québec français*, Québec, n° 54, mai 1984, p. 9.
- YERGEAU, Robert, «La poésie dans tous ses états: Langevin, Vanier, Geoffroy, Van Schendel, Cloutier», *Lettres québécoises*, Montréal, n° 34, été 1984, p. 30-31.
- BROCHU, André, «Un peu de tout», *Voix et Images*, Montréal, vol. X, n° 2, hiver 1985, p. 189-190 (repris dans André Brochu, *Tableau du poème. La poésie québécoise des années quatre-vingt*, Montréal, XYZ éditeur, coll. «Documents», 1994, p. 102-103).

#### *Entre l'inerte et les clameurs*

- ROYER, Jean, «"Les narratifs d'un monde enchevêtré"», *Le Devoir*, Montréal, 8 juin 1985, p. 23.

- BROCHU, André, «De Gilles Hénault à King Kong», *Voix et Images*, Montréal, vol. XI, n° 1, automne 1985, p. 129-130 (repris dans André Brochu, *Tableau du poème. La poésie québécoise des années quatre-vingt*, Montréal, XYZ éditeur, coll. «Documents», 1994, p. 103).
- GIGUÈRE, Richard, «Godbout, Hénault, Langevin: une rétrospective, deux nouveaux titres», *Lettres québécoises*, Montréal, n° 40, hiver 1985-1986, p. 32.
- LESSARD, Alain, [sans titre], *Nuit blanche*, Québec, n° 22, février-avril 1986, p. 11.

### *Comme un lexique des abîmes*

- ROYER, Jean, «Le poète et son personnage», *Le Devoir*, Montréal, 31 mai 1986, p. C4.
- DE GONZAGUE, Louise, [sans titre], *Nos livres*, Montréal, vol. XVII, n° 6620, juin-juillet 1986, p. 35-36.
- POPOVIC, Pierre, [sans titre], *Spirale*, Montréal, n° 62, été 1986, p. 9.
- BROCHU, André, «La fiction du réel/le réel de la fiction», *Voix et Images*, Montréal, vol. XII, n° 2, hiver 1987, p. 329-330 (repris dans André Brochu, *Tableau du poème. La poésie québécoise des années quatre-vingt*, Montréal, XYZ éditeur, coll. «Documents», 1994, p. 104).
- YERGEAU, Robert, «Songe, révolte, manifeste», *Lettres québécoises*, Montréal, n° 45, printemps 1987, p. 38-39.
- MAY, Cedric, «Entendre vibrer», *Canadian Literature*, Vancouver, n° 120, printemps 1989, p. 201-202.

### *Au plaisir*

- D'ALFONSO, Antonio, [sans titre], *Nos livres*, Montréal, vol. XIX, n° 3, avril 1988, p. 32.
- BROCHU, André, «La critique est faillible», *Voix et Images*, Montréal, vol. XIV, n° 3, printemps 1989, p. 520 (repris dans André Brochu, *Tableau du poème. La poésie québécoise des années quatre-vingt*, Montréal, XYZ éditeur, coll. «Documents», 1994, p. 104-105).

### *La saison hantée*

- BROCHU, André, «La critique est faillible», *Voix et Images*, Montréal, vol. XIV, n° 3, printemps 1989, p. 520 (repris dans André Brochu, *Tableau du poème. La poésie québécoise des années quatre-vingt*, Montréal, XYZ éditeur, coll. «Documents», 1994, p. 104-105).
- DUMONT, François, [sans titre], *Nuit blanche*, Québec, n° 36, juin-août 1989, p. 15.

### *Né en avril*

- ROYER, Jean, [sans titre], *Le Devoir*, Montréal, 28 octobre 1989, p. D3.
- BROCHU, André, «Continuer et espérer», *Voix et Images*, Montréal, vol. XV, n° 3, printemps 1990, p. 459-460 (repris dans André Brochu, *Tableau du poème. La*

*poésie québécoise des années quatre-vingt*, Montréal, XYZ éditeur, coll. «Documents», 1994, p. 104-105).

OLSCAMP, Marcel, [sans titre], *La poésie au Québec. Revue critique 1989*, Trois-Rivières/Joliette, Écrits des Forges/Cégep Joliette-De Lanaudière, 1990, p. 69-70.

### *Haut risque*

TOUPIN, Gilles, «Oh! les beaux textes», *La Presse*, Montréal, 18 novembre 1990, p. C7.

GOUGEON, Michel, [sans titre], *La poésie au Québec. Revue critique 1990*, Trois-Rivières/Joliette, Écrits des Forges/Cégep Joliette-De Lanaudière, 1991, p. 85-86.

### *Les vulnérables*

FRENETTE, Christiane, [sans titre], *La poésie au Québec. Revue critique 1990*, Trois-Rivières/Joliette, Écrits des Forges/Cégep Joliette-De Lanaudière, 1991, p. 153-154.

### *Le dernier nom de la terre*

DUMONT, François, «L'art du "mais". Un ensemble de poèmes animé par un balancier», *Le Devoir*, Montréal, 14 février 1993, p. D4.

CLOUTIER, Guy, [sans titre], *Le Soleil*, Québec, 1<sup>er</sup> mars 1993, p. B5.

CORRIVEAU, Hugues, «Drogue dure: attention poésie», *Lettres québécoises*, Montréal, n° 70, été 1993, p. 38.

PAUL, Raymond, [sans titre], *La poésie au Québec. Revue critique 1992*, Trois-Rivières/Joliette, Écrits des Forges/Cégep Joliette-De Lanaudière, 1993, p. 76-77.

### *Confidences aux gens de l'archipel*

LAURIN, Danielle, «Voix de faits», *Voir*, Montréal, 16-22 septembre 1993, p. 27.

BLANCHET, Marc, [sans titre], *Lectures*, Montréal, octobre 1993, p. 11.

POZIER, Bernard, [sans titre], *Estuaire*, Montréal, n° 72, janvier 1994, p. 66-68.

### *Le cercle ouvert suivi de Hors les murs, Chemin fragile et L'eau souterraine*

LAURIN, Danielle, «Voix de faits», *Voir*, Montréal, 16-22 septembre 1993, p. 27.

BLANCHET, Marc, [sans titre], *Lectures*, Montréal, octobre 1993, p. 13.

POZIER, Bernard, [sans titre], *Estuaire*, Montréal, n° 72, janvier 1994, p. 63-66.

LANDRY, Gabriel, [sans titre], *La poésie au Québec. Revue critique 1993*, Trois-Rivières/Joliette, Écrits des Forges/Cégep Joliette-De Lanaudière, 1996, p. 68-70.

## C) Spectacles et disques

- PERREAULT, Luc, «Il ne manquait qu'un bénitier à la sortie!», *La Presse*, Montréal, 6 mars 1968, p. 67.
- SIROIS, André, «Gala Option-Québec. 8,000 personnes acclament leurs poètes-prophètes», Montréal, *Le Devoir*, 23 avril 1968, p. 2.
- MAHEU, Pierre, «On est beaux, stie!», *Parti pris*, Montréal, vol. V, n<sup>os</sup> 8-9, été 1968, p. 74.
- ROYER, Jean, «Le Québec part pour la France. La Rochelle, Paris, Avignon», *Le Devoir*, Montréal, 21 juin 1980, p. 19-20 [à propos des *Sept paroles du Québec*, dont celle de G.L.].
- ROYER, Jean, «Langevin, Gauvreau : deux poètes dans la ville», *Le Devoir*, Montréal, 16 janvier 1981, p. 9.
- ROYER, Jean, «Gilbert Langevin: cette voix que j'ai», *Le Devoir*, Montréal, 2 octobre 1982, p. 35.
- ROYER, Jean, «Avec Denise Boucher et Gilbert Langevin. Une contestation toujours actuelle», *Le Devoir*, Montréal, 12 décembre 1984, p. 7.
- LAFORGE, Christiane, «Nouvelle maison de production. Des poèmes de Langevin mis en musique [par Dominique Tremblay]», *Progrès-Dimanche*, Chicoutimi, 27 octobre 1996, p. B3.
- MARSOLAIS, Patrick, «À la vie, à la mort. Dominique Tremblay et Gilbert Langevin», *Paroles et musique*, Montréal, vol. IV, n<sup>o</sup> 3, mars 1997, p. 7.

## D) Divers

- ROBERT, Guy, «Notre poésie actuelle. Troisième tranche de l'enquête de Guy Robert», *Le Devoir*, Montréal, 3 février 1962, p. 11 [à propos des Éditions Atys].
- BEAULIEU, Michel, «Faisceaux de la poésie québécoise», *Presqu'Amérique*, Québec, vol. I, n<sup>o</sup> 2, novembre-décembre 1971, p. 24 [à propos de la place de G.L. dans la poésie québécoise].
- RABY, Georges, «Quatre poètes de la rue, de la taverne, du quotidien» (Robert Lalonde, G.L., Pierre Léger et Michel Bujold), *Perspectives-Dimanche*, Montréal, 12 décembre 1971, p. 34-38.
- DUHAIME, Gérard, «Comprendre Langevin par ses souvenirs», *Progrès-Dimanche*, Chicoutimi, 14 septembre 1975, p. 56 [à propos de «Gilbert Langevin et le Lac-Saint-Jean», 1975].
- DEPATIE, Pierre, «La rue Saint-Denis de Roquebrune à Langevin (1900-1978)», *Village Saint-Denis*, Montréal, vol. I, n<sup>o</sup> 1, octobre 1978, p. 11-14.
- MAILHOT, Laurent et Pierre NEPVEU, *La poésie québécoise. Des origines à nos jours*, anthologie, Montréal, l'Hexagone, 1981, p. 35, 43 et 498; *La poésie québécoise. Des origines à nos jours*, nouvelle édition entièrement revue et mise à jour, Montréal, l'Hexagone, coll. «Typo», 1986, p. 24, 32 et 430 [à propos de la place de G.L. dans la poésie québécoise].

- DE GRANDPRÉ, Pierre, «Le spleen de cette génération», *L'Incunable*, Montréal, 18<sup>e</sup> année, n<sup>o</sup> 1, mars 1984, p. 23-24 [à propos du fonds Gilbert-Langevin à la Bibliothèque nationale du Québec].
- ROYER, Jean, *Introduction à la poésie québécoise. Les poètes et les œuvres des origines à nos jours*, Montréal, Leméac, coll. «BQ», 1989, p. 93 [à propos de la place de G.L. dans la poésie québécoise].
- GAUVIN, Lise et Gaston MIRON, *Écrivains contemporains du Québec depuis 1950*, Paris, Seghers, 1989, p. 323 [à propos de la place de G.L. dans la poésie québécoise].
- BAILLARGEON, Normand, «Chronique à quatre mains», *Le Devoir*, Montréal, 2 décembre 1996, p. A6 [analyse de l'actualité à partir d'«Ange-animal», chanson de G.L.].

## VII TÉMOIGNAGES ET HOMMAGES

- DOR, Georges, *Si tu savais... , essai autobiographique* suivi des paroles et partitions de dix-neuf chansons, préface de Gaston Miron, Montréal, Éditions de l'Homme, 1977, p. 45-49.
- BRUNET, Yves-Gabriel, «En finira-t-il un jour de naître...», dans Gilbert Langevin, *Au plâistr*, Trois-Rivières, Écrits des Forges, coll. «Radar», n<sup>o</sup> 25, [septembre] 1987, 4<sup>e</sup> de couverture.
- MIRON, Gaston, «En guise de postface. Témoignage présenté lors d'une soirée en hommage à l'auteur, au Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean» (30 septembre 1988), dans Gilbert Langevin, *Né en avril*, Trois-Rivières, Écrits des Forges, coll. «Radar», n<sup>o</sup> 37, 1989, p. 57-59.
- BAILLARGEON, Normand, «Mon beau rossignol», *Le Devoir*, Montréal, 15 août 1995, p. A6 (repris partiellement dans *PoëVie*, 1997).
- LÉVESQUE, Robert, «Le poète Gilbert Langevin n'est plus», *Le Devoir*, Montréal, 19 octobre 1995, p. A5.
- CASSIVI, Marc et Mario ROY, «Mort d'un poète itinérant: Gilbert Langevin (1938-1995)», *La Presse*, Montréal, 19 octobre 1995, p. D7.
- VILLENEUVE, Paul, «Décès du poète Gilbert Langevin», *Le Journal de Montréal*, Montréal, 19 octobre 1995, p. 52.
- ROYER, Jean, «Gilbert Langevin: la leçon de la vérité des mots», *Le Devoir*, Montréal, 21 octobre 1995, p. D8 (repris dans le *Bulletin UNEQ*, Montréal, hiver 1996 [février 1996], p. 3).
- MARTEL, Réginald, «Gilbert Langevin: de la souveraineté de l'amour», *La Presse*, Montréal, 22 octobre 1995, p. B3.
- BRUNET, Yves-Gabriel, «Hommage posthume à Gilbert Langevin» (prononcé lors des funérailles, 21 octobre 1995), *La Presse*, Montréal, 31 octobre 1995, p. B2.
- LACHANCE, André, «Va, le vagabond de l'absolu...», *La Presse*, Montréal, 5 novembre 1995, p. B2.
- DOSTIE, Gaëtan, «Gilbert Langevin 1938-1995 — L'ultime rencontre», *Bulletin UNEQ*, Montréal, hiver 1996 [février 1996], p. 2. [Ce témoignage propose une

transcription du dernier écrit de Gilbert Langevin, fait en présence de l'auteur à l'hôpital Notre-Dame, le 13 octobre 1995.]

POZIER, Bernard, «Je me souviens...», *Bulletin UNEQ*, Montréal, hiver 1996 [février 1996], p. 3.

CORRIVEAU, Hugues, «Gilbert Langevin, le fou solidaire», *Lettres québécoises*, Montréal, n° 81, printemps 1996, p. 9.

BRUNET, Yves-Gabriel, «“Le secret se cache dans le cœur des fous...” Gilbert Langevin», dans Hélène Tremblay (voix) et Dominique Tremblay (violon), *Langevin/Tremblay/Fous solidaires*, CD, Val-Morin, SRM, SRM 02502, [mai] 1996.